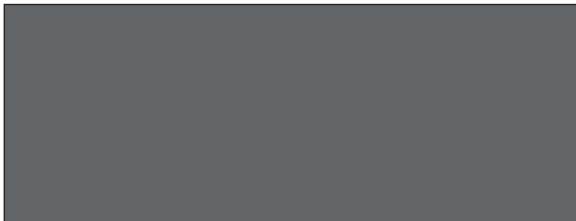


CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

## Provoz průmyslových vrat GIGArroll



Stážení aktuálního návodu:



# Všeobecné informace

## Údaje o pohonu:

Sériové č.: Uvedeno na titulní straně tohoto návodu k montáži a obsluze (popř. na záruční etiketě).

## Záruka

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro poskytnutí záruky je kvalifikovaný specializovaný prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen. Nároky vyplývající ze záruky se nevztahují na spotřební materiál, jako jsou například akumulátory, baterie, pojistky a svítidla. To platí také pro díly podléhající opotřebení. Pohon je konstruován pro omezenou četnost použití. Častější používání vede ke zvýšenému opotřebení.

## Servis

Jestliže potřebujete servis, kontaktujte nás prostřednictvím naší zpoplatněné servisní linky nebo se podívejte na naši domovskou stránku:



**+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 €/min. z německé pevné sítě, ceny mobilního volání se liší)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

## Autorská práva a práva k duševnímu vlastnictví

Autorské právo k tomuto návodu k montáži a obsluze přísluší výrobci. Žádná část tohoto návodu k montáži a obsluze nesmí být v žádné formě reprodukována nebo za použití elektronických systémů zpracovávána, rozmnožována nebo rozšiřována bez písemného povolení společnosti **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Jednání v rozporu s výše uvedeným ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechny značky, jmenované v tomto návodu, jsou vlastnictvím příslušných výrobců a tímto uznány.

# Obsah

<b>Všeobecné údaje</b> .....	<b>4</b>	<b>Provoz/ovládání</b> .....	<b>20</b>
Symboly .....	4	Nouzové ruční ovládání .....	20
Tento pohon je zkonstruován podle .....	4	Otevření a zavření vrat pomocí nouzové ruční kliky .....	20
Bezpečnostní pokyny .....	4	Otevření a zavření vrat pomocí nouzového ručního řetězu .....	20
všeobecně .....	4		
ke skladování .....	4		
pro provoz .....	4		
Typový štítek .....	4		
Použití v souladu s určením .....	5		
Prohlášení o zabudování .....	5		
Typová označení .....	6		
Technické údaje .....	6		
Rozměrové údaje .....	7		
<b>Příprava montáže</b> .....	<b>11</b>		
Bezpečnostní pokyny .....	11		
Osobní ochranné prostředky .....	11		
Rozměry upevnění pohonu .....	11		
Rozměry upevnění výkyvné patky .....	11		
<b>Montáž</b> .....	<b>12</b>		
Bezpečnostní pokyny .....	12		
Pokyny k montáži .....	13		
Nastavení nouzového řetězového systému .....	13		
Lana pro manuální nouzovou změnu směru .....	13		
Pohon s nouzovým řetězem .....	13		
Prodloužení nebo zkrácení navíjecího řetězu pohonu .....	14		
Umístění informačního štítku na pohonu .....	14		
Připojení k elektrické síti .....	14		
Připojení pohonu .....	14		
Kabeláž – síť 3~400 V .....	15		
Kabeláž – síť 3~230 V .....	15		
Připojení digitálního koncového spínače (enkodéru) ...	15		
Montáž a připojení řídicí jednotky .....	16		
Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství .....	16		
<b>Měnič otáček (FU)</b> .....	<b>17</b>		
Měnič otáček (FU) .....	17		
Technické údaje .....	17		
Přehled připojovacích svorek .....	17		
Připojení motoru .....	17		
Přípojky GIGAcontrol A .....	17		
Přípojka snímače absolutní hodnoty .....	18		
Připojení bezpečnostního okruhu (X7) .....	18		
Dokončení montáže měniče otáček .....	18		
Montáž a připojení řídicí jednotky .....	18		
Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství .....	18		
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>19</b>		
Bezpečnostní pokyny .....	19		
Kontrola směru chodu .....	19		
Nastavení koncových poloh a koncových spínačů .....	19		

# Všeobecné údaje

## Symbols



### VÝSTRAŽNÝ SYMBOL:

Upozornuje na hrozící nebezpečí!

Důsledkem nedodržení mohou být těžká nebo životu nebezpečná poranění nebo věcné škody!



### INFORMAČNÍ SYMBOL:

Informace, užitečný pokyn!



Odkazuje na začátek nebo v textu na příslušné vyobrazení.

## Tento pohon je zkonstruován podle

- EN 12453 Bezpečnost při používání silou ovládaných vrat, požadavky
  - EN 12978 Bezpečnostní zařízení pro silou ovládaná vrata, požadavky a zkušební metody
  - EN 12604 Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky
  - směrnice 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
  - směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- a opustil závod ve stavu, který je z hlediska bezpečnosti bezvadný.

## Bezpečnostní pokyny

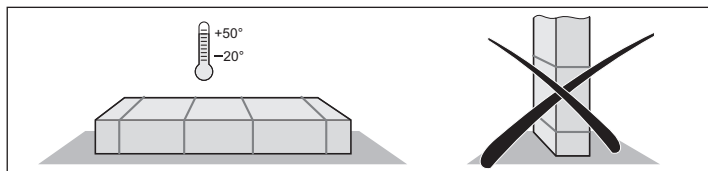
### všeobecně

- Tento montážní návod a návod k obsluze musí osoba, která pohon instaluje, provozuje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
- Uchovávejte tento montážní návod tak, aby byl po ruce.
- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí provádět jen kvalifikovaný odborník v oboru elektrotechniky.
- Zhotovitel zařízení je odpovědný za celé zařízení. Musí zajistit dodržení příslušných norem, směrnic a předpisů, které platí v daném místě instalace. Zhotovitel zařízení musí zkontrolovat a dodržet maximální přípustné zavírací síly podle norem EN 12445 (Bezpečnost při používání silou ovládaných vrat, zkušební metody) a EN 12453 (Bezpečnost při používání silou ovládaných vrat, požadavky). Odpovídá za zhotovení technické dokumentace celého zařízení, kterou musí k zařízení přiložit.
- Všechny elektrické kabely je třeba položit napevno a zajistit proti přemístění.
- Výrobce neručí za škody nebo provozní poruchy, které jsou důsledkem nedodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že síťové připojení souhlasí s údaji na typovém štítku. Pokud tomu tak není, nesmíte pohon uvést do provozu.
- U připojení ke střídavému proudu je třeba dbát na to, aby se jednalo o pravotočivé pole.
- Při instalaci k pevné síťové přípojce je nutné instalovat zařízení pro odpojení všech pólů sítě s příslušnou přeřazenou pojistkou.

- Respektujte a dodržujte směrnici "Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7" Výboru pro pracoviště (ASTA). (V Německu platí pro provozovatele, v jiných zemích musejí být dodržovány a respektovány příslušné specifické předpisy).
- Pravidelně kontrolujte kabely pod napětím a vedení, zda nemají závady izolace nebo praskliny. Při zjištění závady v kabeláži je třeba po okamžitém vypnutí síťového napětí vyměnit defektní kabel nebo vedení.
- Musejí být dodrženy požadavky místního dodavatele energie.
- Před zahájením práce na vratech nebo pohonu vždy odpojte řídicí jednotku od napětí a zabezpečte ji proti opětovnému zapnutí.
- Nikdy neuvádějte do provozu poškozený pohon.
- Používejte jen originální náhradní díly a příslušenství výrobce.

## ke skladování

- Pohon smí být skladován jen v uzavřených a suchých prostorech za pokojové teploty  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , s relativní vlhkostí vzduchu 20 až 90 % (nekondenzující).
- Skladujte pohon v ležící poloze.



## pro provoz

- Při provozu s automatickým zavíráním dodržujte normu EN 12453, instalujte bezpečnostní zařízení (např. světelnou závuru).
- Po montáži a uvedení do provozu musejí být všichni uživatelé zaškoleni ohledně funkcí a ovládání zařízení. Všichni uživatelé musejí být upozorněni na nebezpečí a rizika, která mohou od zařízení hrozit.
- Při otevírání, popř. zavírání vrat se v úseku jejich pohybu nesmějí nacházet žádné osoby, zvířata nebo předměty.
- Neustále sledujte pohybující se vrata a udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud se vrata úplně neotevrou nebo nezavrou.
- Vrata projíždějte, teprve až se úplně otevrou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnou funkci bezpečnostních a ochranných prvků a když je třeba, poruchy odstraňte. Viz Údržba a ošetřování.

## Typový štítek

- Typový štítek je umístěn na převodovce.
- Na typovém štítku je uvedeno přesné typové označení, sériové číslo a datum výroby pohonu (měsíc/rok).

# Všeobecné údaje

## Použití v souladu s určením



### UPOZORNĚNÍ!

Po instalaci pohonu musí osoba odpovědná za instalaci pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro vratový systém a umístit označení CE a typový štítek. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.

- Pohon je vybaven integrovaným záchytným zařízením nezávislým na otáčkách a poloze a je určen výlučně k otevírání a zavírání kompletně namontovaných průmyslových vrat (např. sekční, roletová, skládací, fóliová rychloběžná a roletová mřížová vrata). Jiné nebo toto přesahující použití se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé jiným použitím výrobce neručí. Riziko nese výlučně provozovatel. Záruka tím zaniká.
- Pohon je určen výlučně pro provoz v suchém interiéru, který není ohrožen výbuchem.
- Vrata automatizovaná pohonem musejí splňovat aktuálně platné normy a směrnice: např. EN 12453, EN 12604, EN 12605, DIN EN ISO 13241 atd.
- Pohon používejte jen v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením, se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika a za dodržení montážního návodu a návodu k obsluze. Nepřekračujte mezní hodnoty uvedené v technických údajích.
- Poruchy, které mohou mít dopady na bezpečnost, bezodkladně odstraňte.
- Vrata musí být stabilní a torzně tuhá a správně vyvážená, tj. nesmějí se při otevírání nebo zavírání prohýbat nebo deformovat.
- Řídicí jednotka GIGAcontrol a pohon GIGArroll směji být provozovány jen dohromady. Lze používat jen řízení průmyslových vrat od společnosti **SOMMER**.
- Řídicí jednotka GIGAcontrol a pohon GIGArroll jsou určeny jen k použití v komerční oblasti.
- Pohon splňuje požadavky třídy krytí IP54 (na vyžádání je možná i třída IP65). Nesmí být provozován v prostředí s agresivní atmosférou (např. vzduch obsahující sůl).

## Prohlášení o zabudování

pro vestavbu neúplného strojního zařízení podle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, příloha II, část 1 B

### SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27

73230 Kirchheim/Teck

Germany

tímto prohlašuje, že pohon průmyslových vrat

### GIGArroll

byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu se

- směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
- směrnici 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ("RoHS").

Byly aplikovány tyto normy:

- EN 60335-1, Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost pokud je relevantní, a podobné účely/pohony vrat
- EN 61000-6-3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-3: Kmenové normy – Emise – Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu
- EN 61000-6-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-2: Kmenové normy – Odolnost pro průmyslové prostředí

Budou dodrženy tyto požadavky přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Speciální technické podklady byly vytvořeny podle přílohy VII, části B a úřadům budou na vyžádání zaslány elektronicky.

Neúplné strojní zařízení je určeno jen k montáži do vratového systému, a tím k vytvoření úplného strojního zařízení ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Vratový systém smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že celý systém odpovídá ustanovením výše uvedených evropských směrnic.

Osobou pověřenou sestavením technických podkladů je podepsaná osoba.

Kirchheim,  
20. 4. 2016

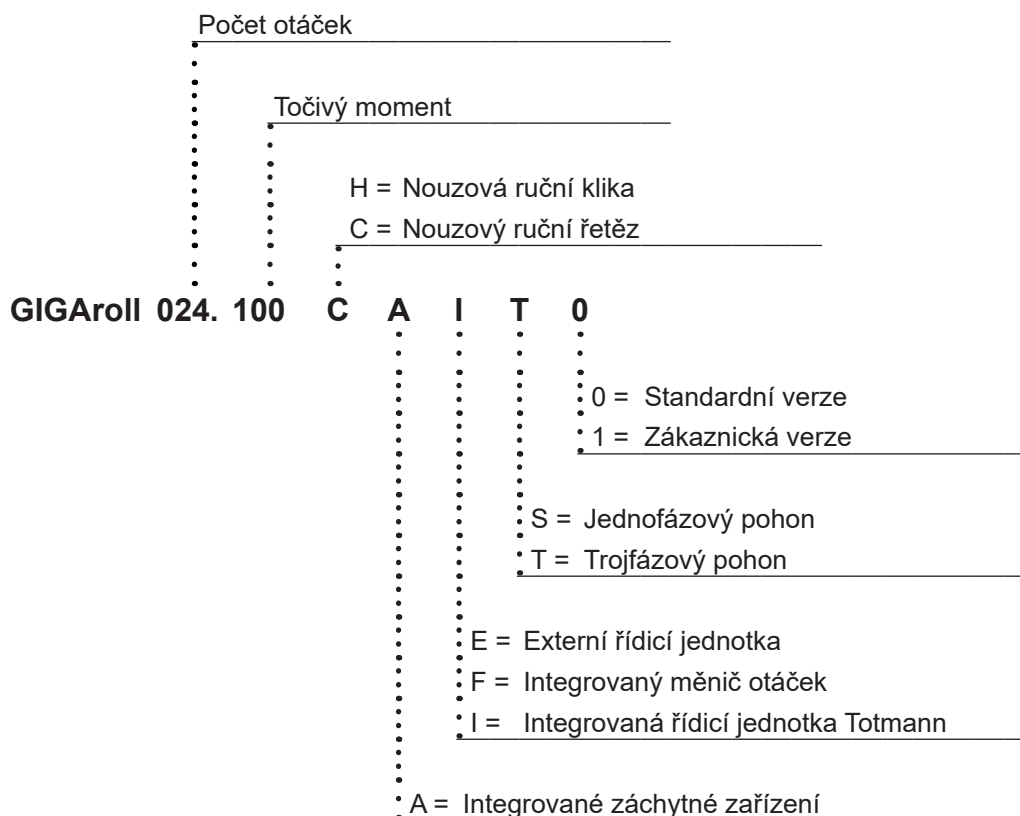


i.V.

Jochen Lude  
Osoba pověřená sestavením  
dokumentace

# Všeobecné údaje

## Typová označení



## Technické údaje

GIGArroll	018.140 ■ ■ ET ■ ■ ■ IT ■
Točivý moment na výstupní straně	140 Nm
Záchytný moment****	250 Nm
Počet otáček na výstupní straně	18 min <sup>-1</sup>
Výkon motoru	0,55 kW
Provozní napětí	3~230/400 V
Frekvence	50 Hz
Jmenovitý proud	3,45/2,0 A
Doba sepnutí motoru	ED 40 % S3
Rozsah koncového spínače**	14
Krytí	IP54/IP65*
Třída izolačního materiálu	F
Řídicí napětí	24 V
Přípustný teplotní rozsah***	-5 °C až +60 °C
Stálá hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)
Ø dutého hřídele	30 mm
Hmotnost (cca)	14 (17) kg

\* na vyžádání

\*\* Otáčky dutého hřídele

\*\*\* <-5 °C na vyžádání s elektrickým ohřevem

\*\*\*\* Č. protokolu o zkoušce: 14-003845-PR01

GIGArroll	018.140 ■ ■ FS ■
(s integrovaným měničem otáček)	
Točivý moment na výstupní straně	140 Nm
Záchytný moment****	250 Nm
Počet otáček na výstupní straně	08–25 min <sup>-1</sup>
Výkon motoru	1,0 kW
Provozní napětí	1~230 V
Frekvence	50–60 Hz
Jmenovitý proud	7,5 A
Doba sepnutí motoru	ED 60 % S3
Rozsah koncového spínače**	14
Krytí	IP54/IP65*
Třída izolačního materiálu	F
Řídicí napětí	24 V
Přípustný teplotní rozsah***	-5 °C až +60 °C
Stálá hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)
Ø dutého hřídele	30 mm
Hmotnost (cca)	20 kg

\* na vyžádání

\*\* Otáčky dutého hřídele

\*\*\* <-5 °C na vyžádání s elektrickým ohřevem

\*\*\*\* Č. protokolu o zkoušce: 14-003845-PR01

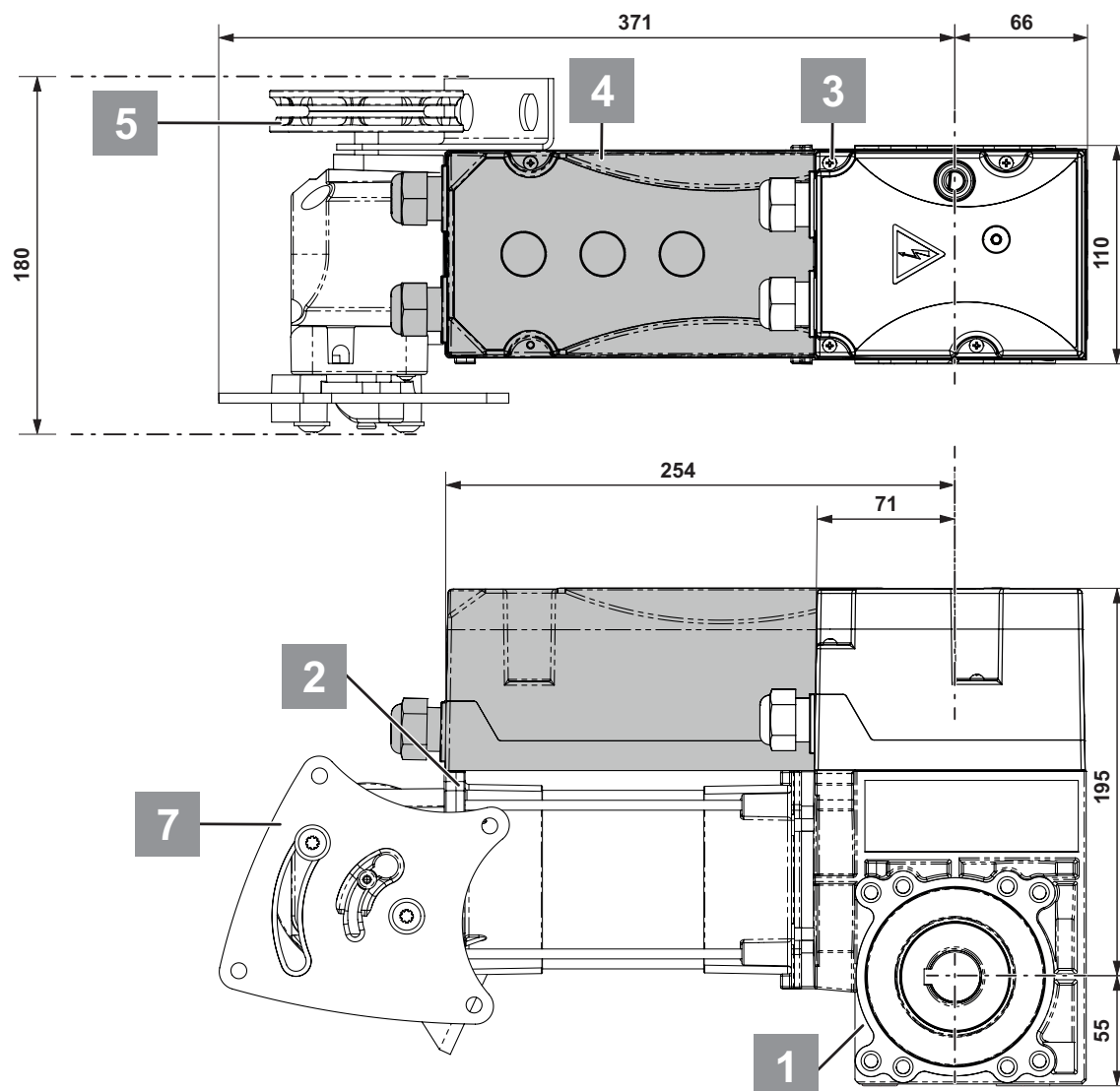
# Všeobecné údaje

## Rozměrové údaje

GIGArroll

CX■■■■

0,37–0,55 kW



Obr. Rozměrové údaje v mm

Č.	Konstrukční díly
1	Převodovka
2	Motor
3	Kryt koncového spínače
4	Kryt koncového spínače pro měnič otáček/řídící jednotku Totmann
5	Navíjecí řetězové kolo (nouzový ruční řetěz)
6	Nouzová ruční klika (Ø 10 mm)
7	Spínací kulisa (nouzový ruční řetěz)

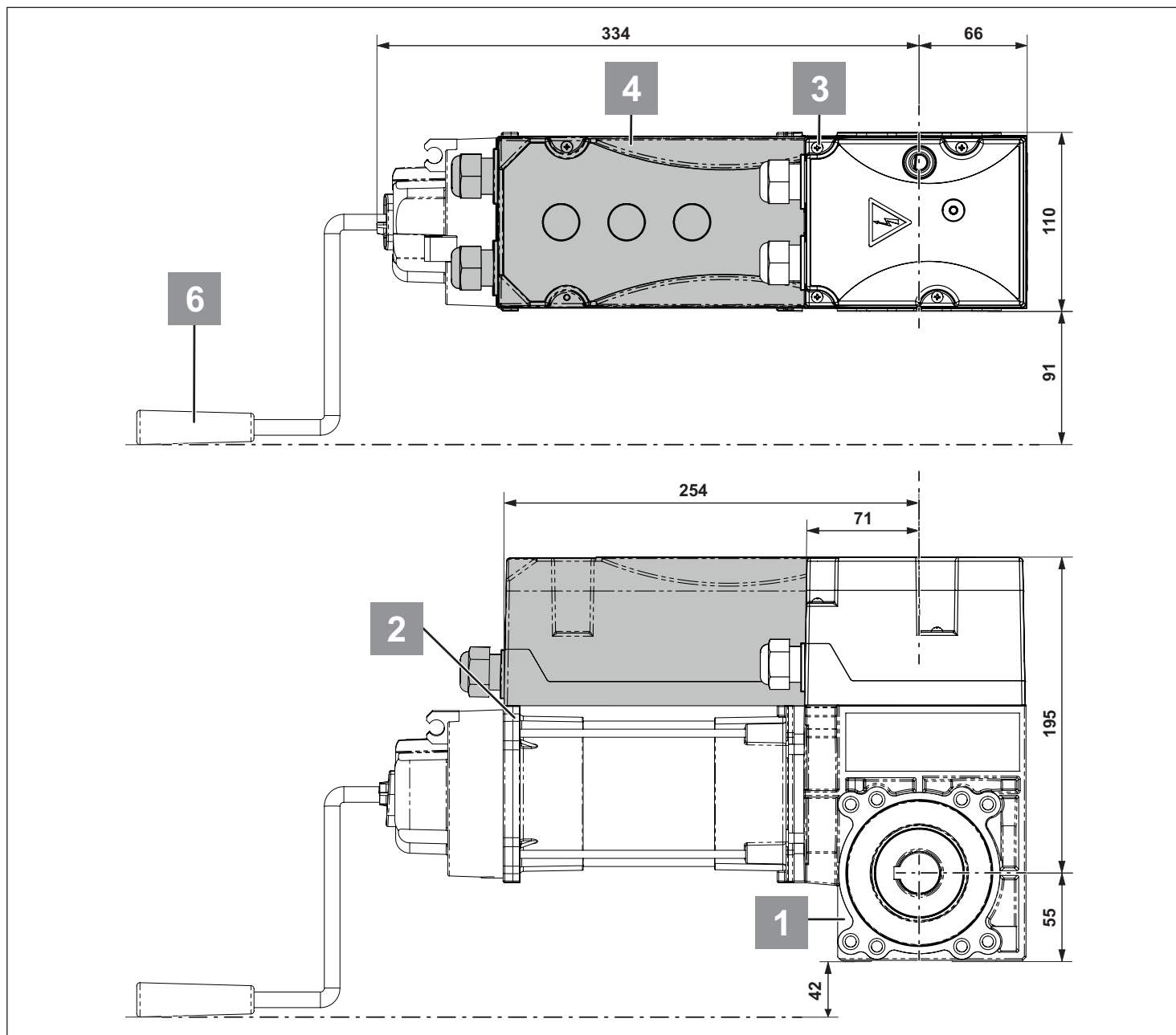
# Všeobecné údaje

## Rozměrové údaje

GIGArroll

HX■■■■

0,37–0,55 kW



Obr. Rozměrové údaje v mm

Č.	Konstrukční díly
1	Převodovka
2	Motor
3	Kryt koncového spínače
4	Kryt koncového spínače pro měnič otáček/řídící jednotku Totmann
5	Navíjecí řetězové kolo (nouzový ruční řetěz)
6	Nouzová ruční klika (Ø 10 mm)
7	Spínací kulisa (nouzový ruční řetěz)



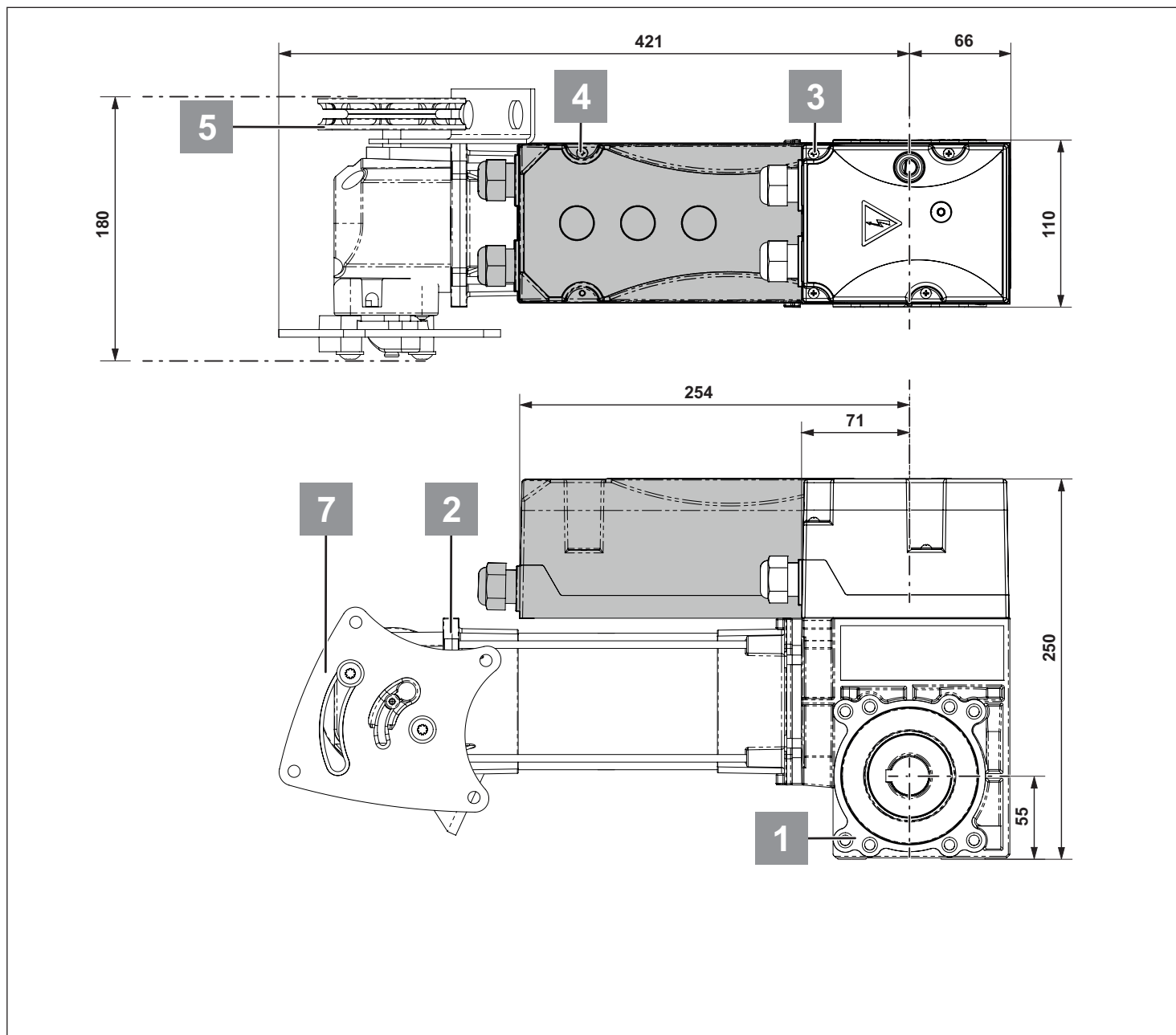
# Všeobecné údaje

## Rozměrové údaje

GIGArroll

CX■■■■

1,0 kW



Obr. Rozměrové údaje v mm

Č.	Konstrukční díly
1	Převodovka
2	Motor
3	Kryt koncového spínače
4	Kryt koncového spínače pro měnič otáček/řídící jednotku Totmann
5	Navíjecí řetězové kolo (nouzový ruční řetěz)
6	Nouzová ruční klika (Ø 10 mm)
7	Spínací kulisa (nouzový ruční řetěz)

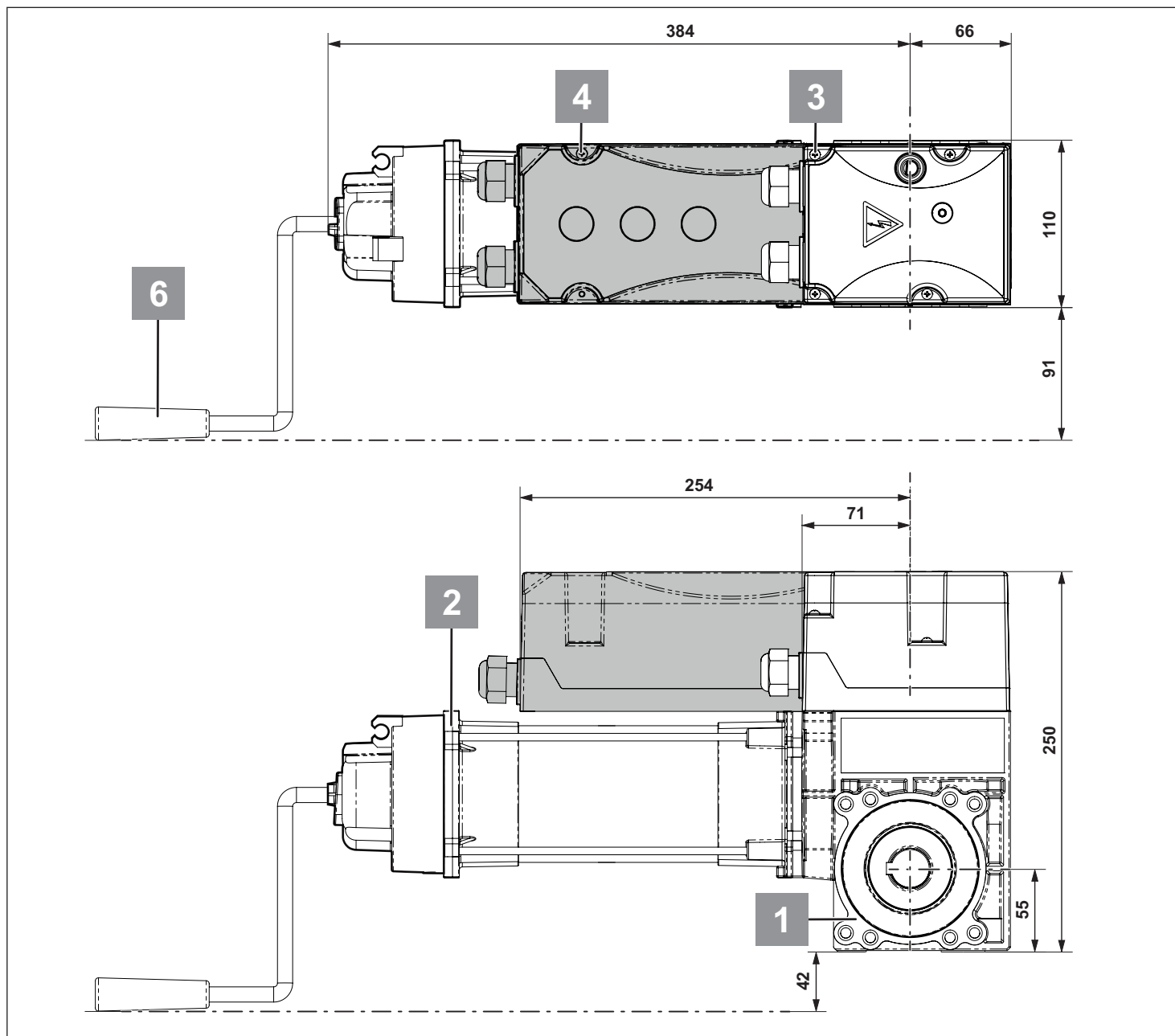
# Všeobecné údaje

## Rozměrové údaje

GIGArroll

HX■■■■

1,0 kW



Obr. Rozměrové údaje v mm

Č.	Konstrukční díly
1	Převodovka
2	Motor
3	Kryt koncového spínače
4	Kryt koncového spínače pro měnič otáček/řídící jednotku Totmann
5	Navíjecí řetězové kolo (nouzový ruční řetěz)
6	Nouzová ruční klika (Ø 10 mm)
7	Spínací kulisa (nouzový ruční řetěz)

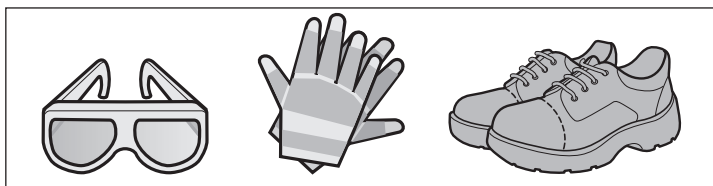
# Příprava montáže

## Bezpečnostní pokyny

**POZOR!**  
**Dodržte veškeré montážní pokyny – chybná montáž může vést k vážným zraněním!**

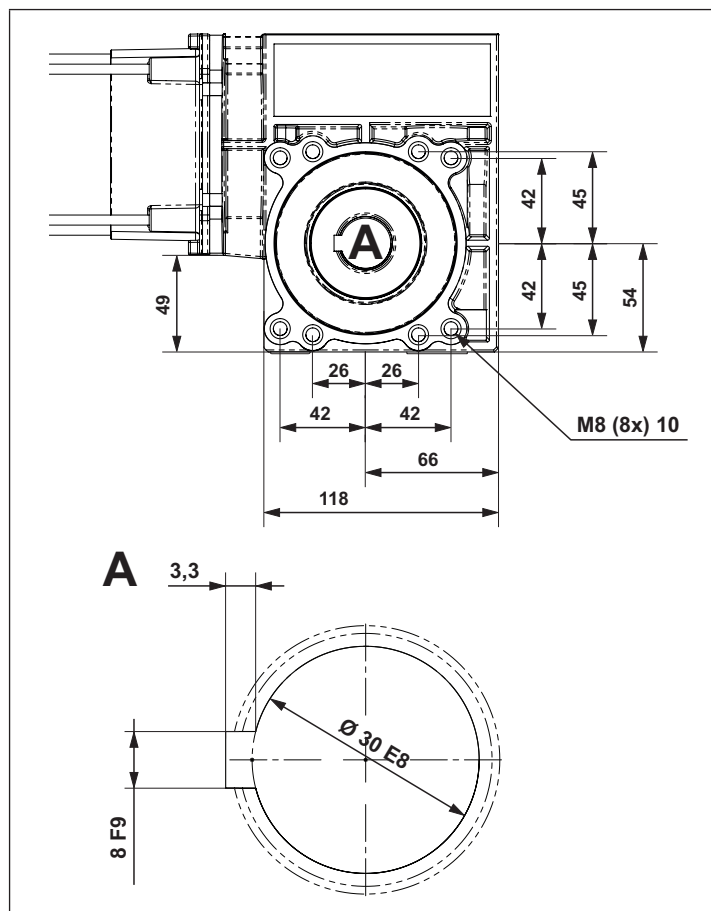
- Dodaný síťový přívodní kabel se nesmí zkracovat ani prodlužovat.
- Napětí napájecího zdroje se musí shodovat s napětím uvedeným na typovém štítku pohonu.
- Všechna externě připojovaná zařízení musí být vybavena bezpečným odpojením kontaktů od jejich síťového napájení dle normy IEC 60364-4-41.
- Aktivní díly pohonu nesmějí být spojeny se zemí nebo s aktivními díly nebo ochrannými vodiči jiných elektrických obvodů.
- Nainstalujte všechny kryty v souladu s určením a ochranné prvky pohonu. Dávejte pozor na správné usazení dílů, případných těsnění a na správné utažení šroubových spojů.
- U pohonů s pevnou přípojkou je nutné instalovat hlavní spínač všech pólů s příslušnou vstupní pojistkou.
- Připojení pohonu k elektrickému napájení smí provést pouze kvalifikovaný odborník v oboru elektrotechniky.
- Zařízení pro nouzové vypnutí podle EN 60204 musejí zůstat ve všech typech řídicí jednotky účinná. Při odblokování zařízení pro nouzové vypnutí se zařízení nesmí nekontrolovaně či nedefinovaně znovu zapnout.
- Dbejte na stabilní upevnění na vratech nebo stěnách, protože při otevírání a zavírání vrat působí síly.
- Používejte pouze schválený kotvicí materiál (např. hmoždinky).
- Používejte zvedací zařízení, dimenzovaná pro hmotnost pohonu.
- Při montáži nepřenášejte pohon pomocí kabelu ani jej za něj nevytahujte nahoru.

## Osobní ochranné prostředky



- Ochranné brýle (k vrtání)
- Pracovní rukavice
- Bezpečnostní obuv

## Rozměry upevnění pohonu

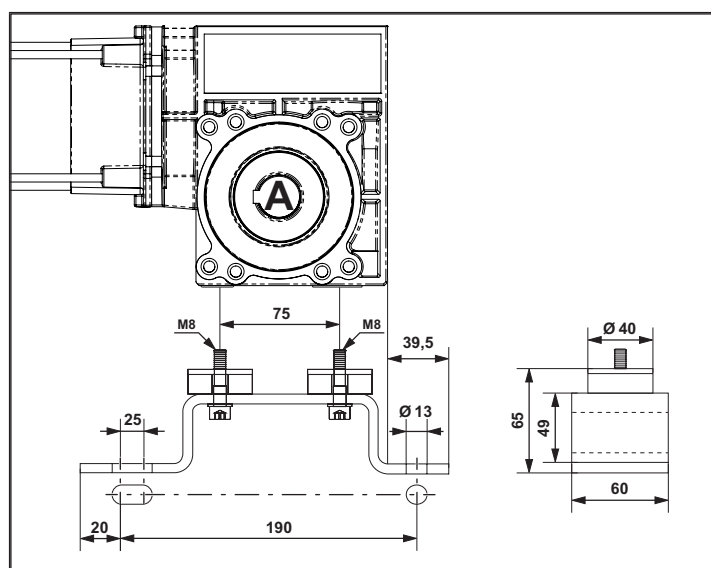


Obr. Rozměrové údaje v mm

## Rozměry upevnění výkyvné patky

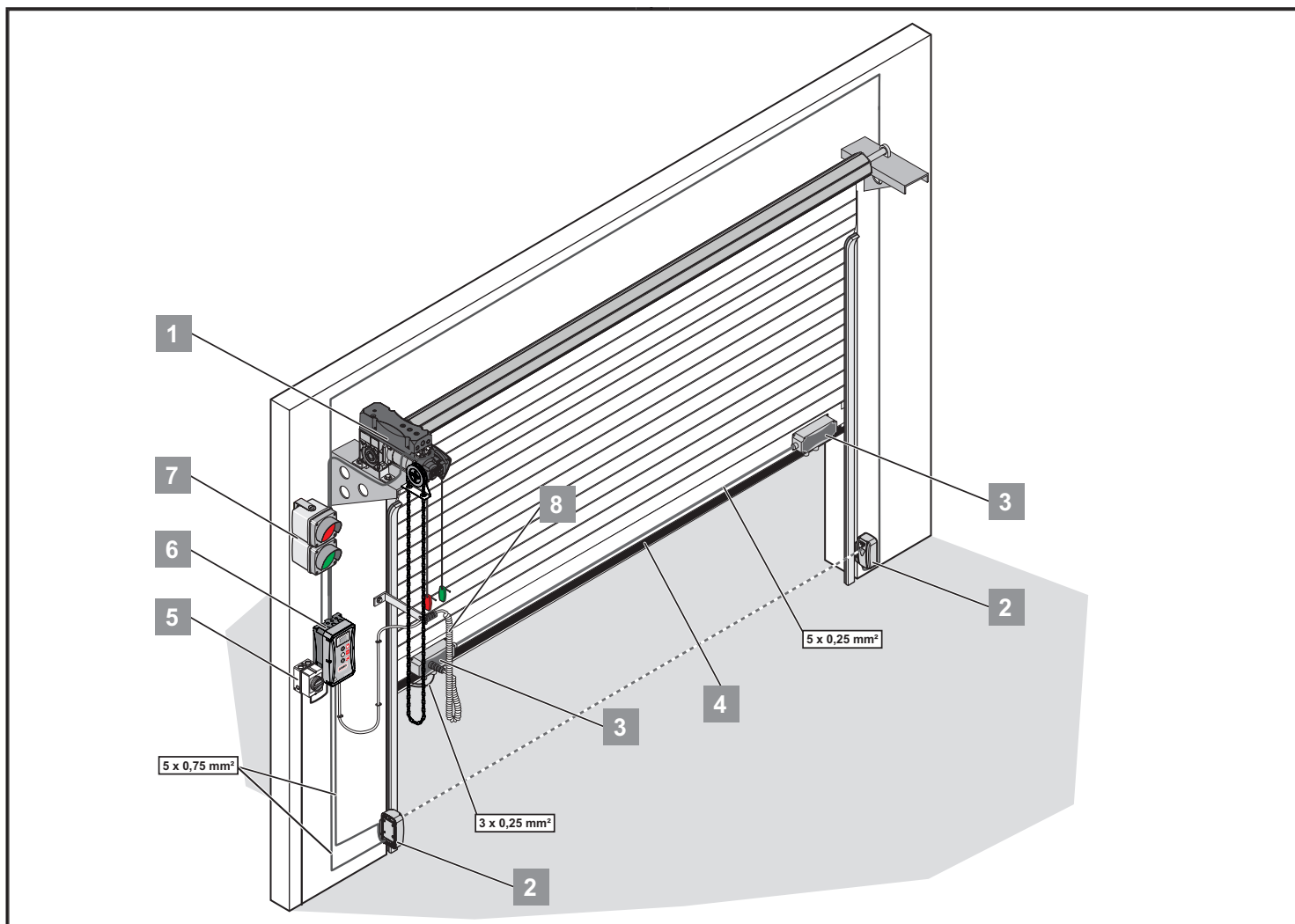
(volitelné příslušenství)

**i** **UPOZORNĚNÍ!**  
Šrouby musí být zajištěné!



Obr. Rozměrové údaje v mm

# Montáž



1	Pohon
2	Infrazávora
3	GIGAbOX (krabice vrat)
4	Závěrná hrana
5	Hlavní spínač (zamykatelný)
6	Řídicí jednotka
7	Semafor
8	Spirálový kabel

## Bezpečnostní pokyny

**POZOR!**  
 Dodržujte veškeré montážní pokyny – chybná montáž může vést k vážným zraněním!

**POZOR!**  
 Před otevřením pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

**POZOR!**  
 Po montáži zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven a provádí reverzní pohyb, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku, umístěnou na podlaze.

- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Pohybujte s vraty, jen když se v prostoru pohybu nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty.
- Nemohoucí osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Pohon při vrtání zakryjte, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.
- Před otevřením tělesa se bezpodmínečně ujistěte, že do tělesa nemohou spadnout úlomky vzniklé při vrtání nebo jiné nečistoty.
- Všechny elektrické kabely je třeba položit napevno a zajistit proti přemístění.
- Před montáží zkontrolujte zda na pohonu nedošlo k transportnímu či jinému poškození.
  - ⇒ Nikdy neinstalujte poškozený pohon!  
Důsledkem mohou být těžká poranění!
- Během montáže pohonu musí být zařízení odpojeno od napětí.
- Nepoužívané kabelové přívody musejí být uzavřeny vhodným způsobem, aby bylo zajištěno krytí IP54!

# Montáž



## POZOR!

Stěny a strop musí být pevné a stabilní. Pohon instalujte jen na správně vyrovnaná vrata. Nesprávné vyrovnání vrat by mohlo způsobit závažná poranění.

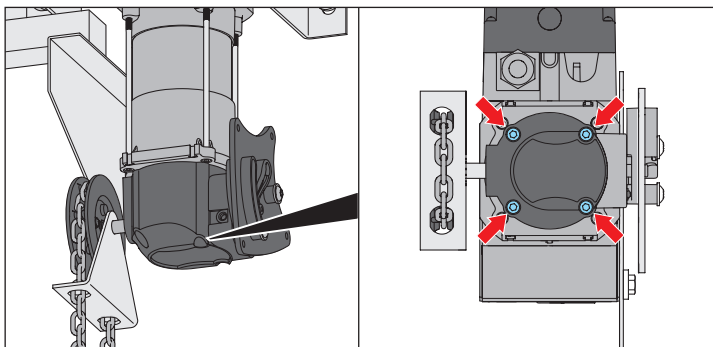
- Odstraňte zajištění vrat nebo je učiňte nefunkčními.
- Používejte pouze schválený kotvicí materiál (např. hmoždinky, šrouby). Použijte kotvicí materiál odpovídající materiálu stropu a stěn.
- Zkontrolujte lehkost chodu vrat.

## Pokyny k montáži

- Místo montáže řídicí jednotky určete s provozovatelem.
- Použití v interiéru (viz kapitola "Technické údaje" či teplota a třída krytí IP).
- Pohon instalujte jen na rovný podklad bez vibrací.

## Nastavení nouzového řetězového systému

Nouzový řetězový systém se může otočit v rastru 90°. Tím je možné upravit polohu navijecího řetězového kola podle místních podmínek.

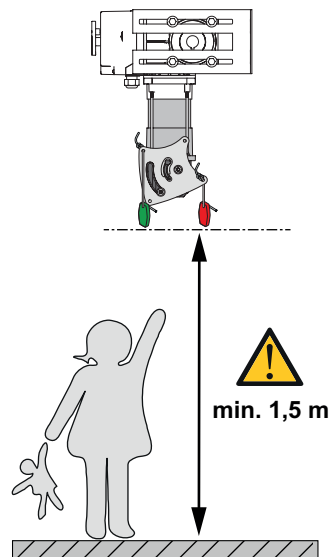


1. Povolte 4 upevňovací šrouby.
2. Kabel mikrospínače uvolněte na bodech pro upevnění, vedte jej dále a opět zafixujte.
3. Natočte kryt a opět jej pevně přišroubujte (utahovací moment MS = 7 Nm – zajistěte prostředkem pro zajištění šroubů, např. Loctite).

## Lana pro manuální nouzovou změnu směru



## POZOR!

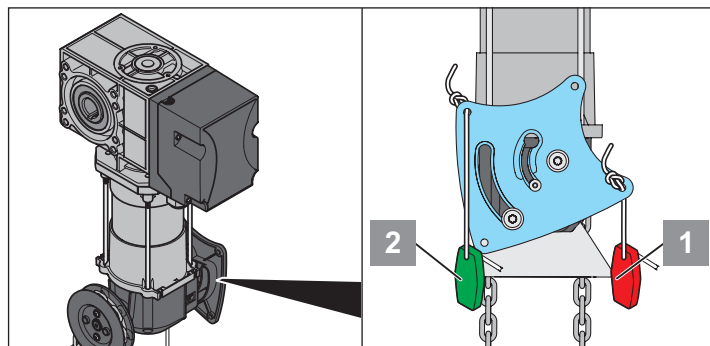


## UPOZORNĚNÍ!

Napevno připevněné řídicí nebo regulační prvky (tlačítka) musí být upevněny v dohledu vrat.

Nesmí ale být umístěny v blízkosti pohyblivých dílů. Musjí být upevněny v minimální výšce 1,5 m.

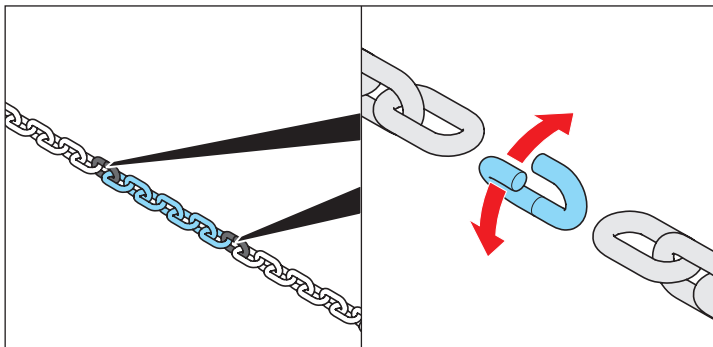
## Pohon s nouzovým řetězem



1. V závislosti na poloze pohonu zvolte příslušné otvory v kulise řazení pro upevnění nouzových lan.
2. Nouzová lana upevněte.  
Lano s červeným držadlem (1) **ruční ovládání** a lano se zeleným držadlem (2) **motor** namontujte, jak je zobrazeno.

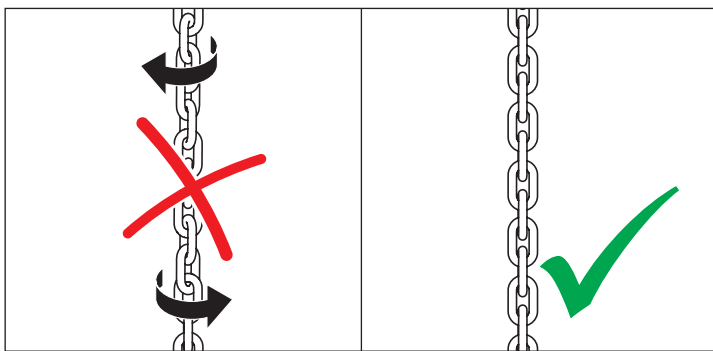
# Montáž

## Prodloužení nebo zkrácení navíjecího řetězu pohonu



Navíjecí řetěz je spojen spojovacími články (se žlutým pozinkováním).

1. Otevřete spojovací článek řetězu a zkratíte jej nebo prodlužte na požadovanou délku.
2. Navíjecí řetěz spojte novými spojovacími články.



Při práci na navíjecím řetězu dbejte na to, aby řetěz nebyl při montáži přetočený.

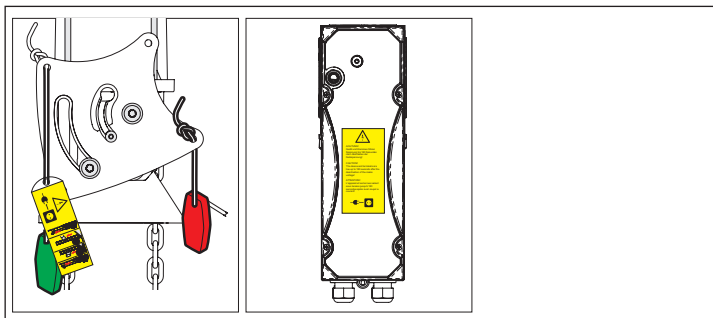
## Umístění informačního štítku na pohonu



### UPOZORNĚNÍ!

V závislosti na druhu nouzového ručního ovládání nainstalujte dodaný informační štítek.

U pohonů s měničem otáček nalepte na střed tělesa výstražný štítek!



## Připojení k elektrické síti



### POZOR!

Sítovou přípojku realizujte dle EN 12453 (zařízení pro odpojení všech pólů sítě). Instalujte zamykatelný hlavní spínač (odpojení všech pólů), aby při pracích na údržbě nebylo možné neúmyslně zapnout přívod proudu.

Použijte vhodný síťový přívod, který je zabezpečen pojistkou (10 A, setrvačná).



### UPOZORNĚNÍ!

Před připojením k elektrické síti uveďte vrata do středové polohy.



### UPOZORNĚNÍ!

Práce na pohonu vykonávejte jen ve stavu bez napětí.

Pohon musí k síťovému rozvodu připojit odborník v oboru elektrotechniky.



### UPOZORNĚNÍ!

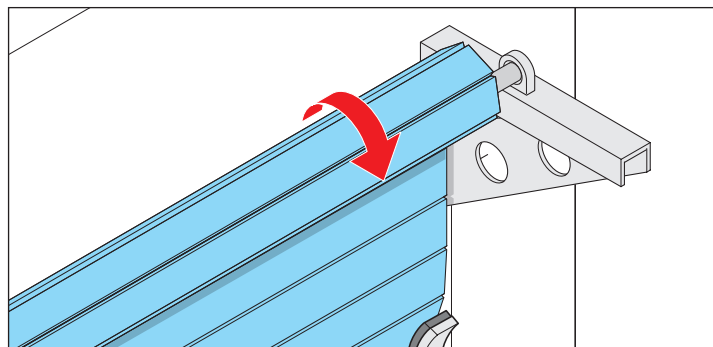
Kabel vždy položte napevno.

Pro připojení GIGARoll použijte jen řídicí kabely, které byly schváleny výrobcem. Řídicí vedení je zásuvné. Aby bylo zabezpečeno odlehčení v tahu, nesmí být šroubový spoj uvolněn.

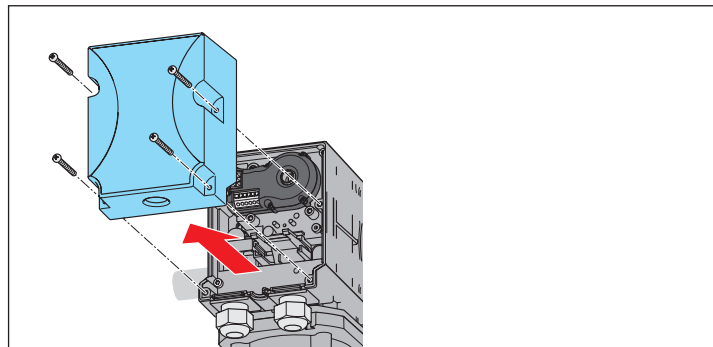
Standardní provedení GIGARoll je vhodné pro provoz 230 V/400 V.

Pokud provedete novou kabeláž motoru pro provoz v jiné síti, dávejte pozor na to, aby byla pro takový rozsah napětí dimenzována i řídicí jednotka.

V případě pravotočivého pole připojených fází je směr otáčení definován následujícím způsobem:



## Připojení pohonu



1. Uvolněte 4 šrouby krytu.
2. Sejměte kryt.

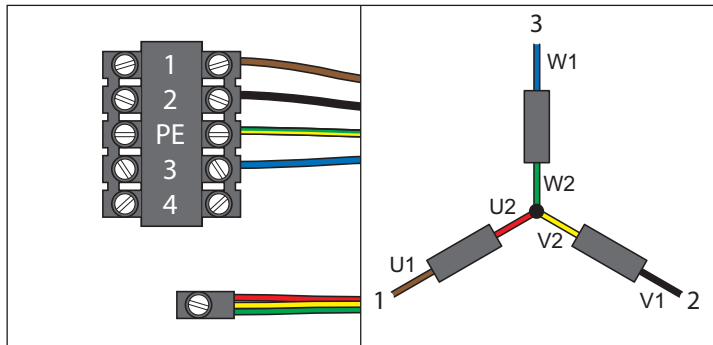
# Montáž

## Kabeláž – síť 3~400 V



### UPOZORNĚNÍ!

Přípustné průřezy kabelů pro všechny svorky:  
max. 2,5 mm<sup>2</sup>.



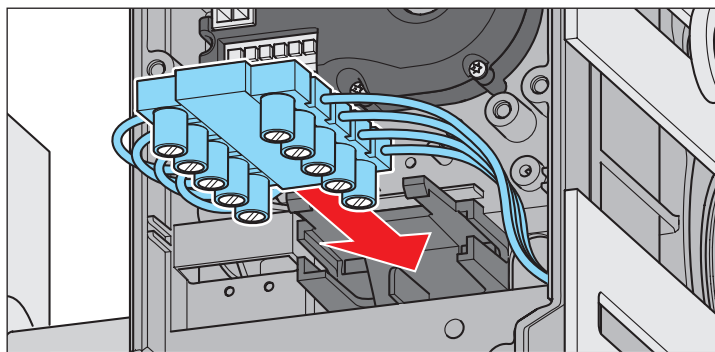
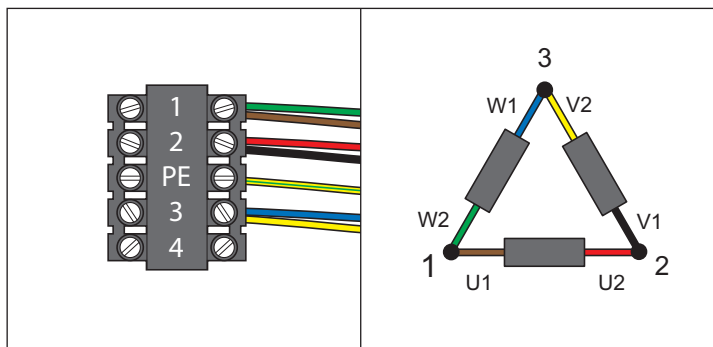
Svorky		Ozn.	Barva
<b>GIGAröll</b>	<b>GIGAcontrol A</b>		
1	38	U1	hnědá
2	40	V1	černá
PE	PE	PE	zelenožlutá
3	42	W1	modrá
Nulový bod		U2/V2/W2	červená + žlutá + zelená

## Kabeláž – síť 3~230 V



### UPOZORNĚNÍ!

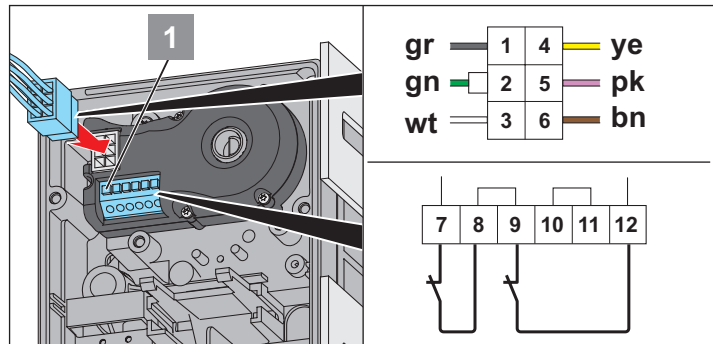
Přípustné průřezy kabelů pro všechny svorky:  
max. 2,5 mm<sup>2</sup>.



- Lehkým tahem za vedení zkontrolujte spojení.
- Zasuňte zásuvnou svorku do držáku.
- Upevněte kabel, dbejte na správné usazení zásuvné svorky a kabelových průchodek.

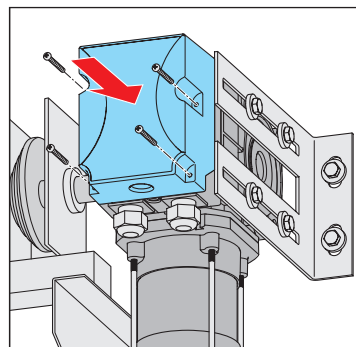
## Připojení digitálního koncového spínače (enkodéru)

Digitální koncový spínač je enkodér absolutní hodnoty, který je k řídicí jednotce připojen přes rozhraní RS485. Nastavení a vyhodnocení koncových poloh, bezpečnostních poloh a dalších spínacích bodů se provádí v řídicí jednotce.



Svorka	Funkce
7 + 8	Tepelný kontakt motoru
<b>Standard</b>	
9 + 12	Mikrospínač nouzového ručního ovládání
<b>Přídavný bezpečnostní prvek (volitelný)</b>	
9 + 10	Mikrospínač nouzového ovládání
11 + 12	Přídavný bezpečnostní prvek

- Pomocí 6pólové zástrčky enkodéru připojte sériové rozhraní a bezpečnostní obvod s řídicí jednotkou.
- Pomocí postranní svorkovnice enkodéru připojte rozpínací kontakty bezpečnostních prvků jako tepelný kontakt a nouzové ovládání.
- Neobsazené svorky opatřete drátěným můstkem, resp. odstraňte můstky při připojení dalších bezpečnostních prvků k příslušným pružinovým svorkám.
- Pro zapojení nebo odstranění drátů otevřete pružinové svorky tlačítkem (1).
- Upevněte kabel, dbejte na správné usazení zásuvné svorky a kabelových průchodek.



- Nasaďte kryt.
- Upevněte kryt 4 šrouby.

U pohonů s dlouhým tělesem mohou být např. namontovány řídicí jednotky, viz návody k provozu přístroje.

## Montáž a připojení řídicí jednotky

1. Před uvedením do provozu namontujte a připojte řídicí jednotku (řídicí jednotku s tlačítkem bdělosti Totmann, automatickou řídicí jednotku nebo řídicí jednotku s měničem otáček), viz návody k provozu řídicí jednotky.

## Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství

- Pokud jsou dodatečně připojeny přídavné bezpečnostní součástky a součásti příslušenství, nastavte je v řídicí jednotce, viz návodu k provozu řídicí jednotky.

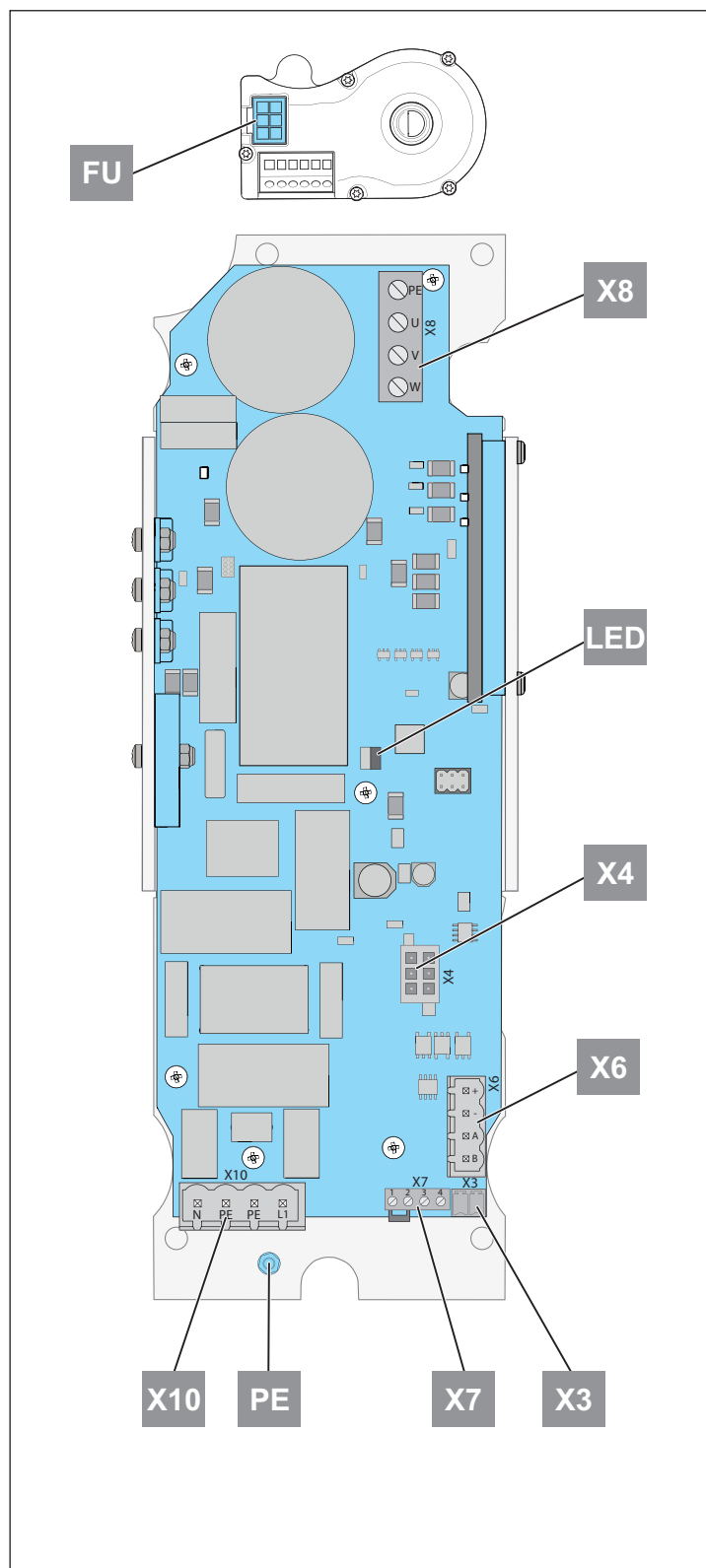


# Měnič otáček (FU)

## Měnič otáček (FU)

### Technické údaje

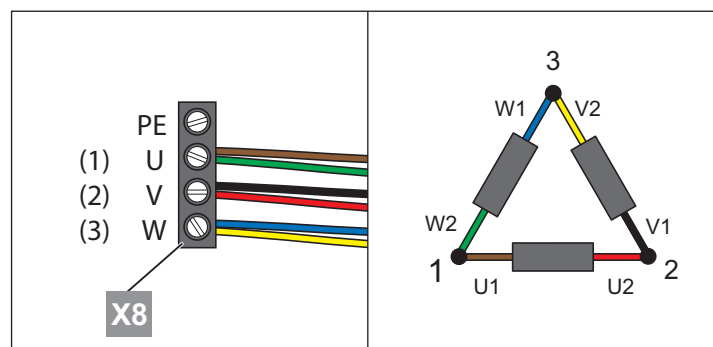
Výkon	0,5–1,1 kW
Napájení	1~230 V
Frekvence	50–60 Hz
Přípustný teplotní rozsah	–5 °C až +60 °C
Ochrana před přehřátím	+80 °C
Rozsah kmitočtu	20 až 120 Hz



### Přehled připojovacích svorek

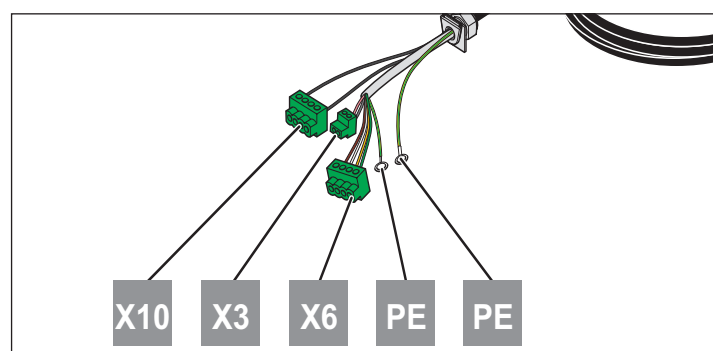
Ozn.	Připojení
X10	Síťové napájení
X7	1–2 = mikrospínač Nouzové ruční ovládání
	3–4 = tepelný kontakt motoru
X3	Bezpečnostní okruh (řídící jednotka)
X6	RS485 rozhraní
X4	Snímač absolutní hodnoty
X8	Připojka motoru
FU	Měnič otáček

### Připojení motoru



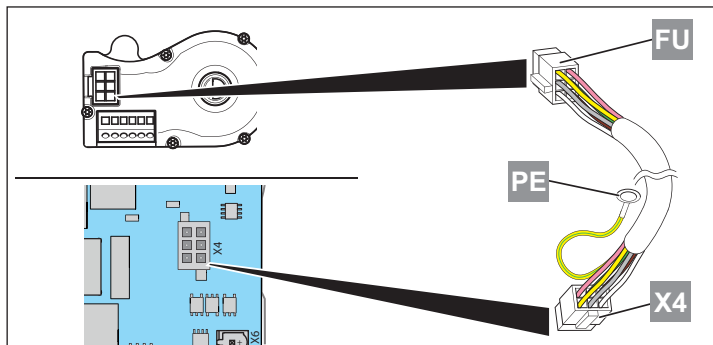
Svorky měniče otáček (FU)	Ozn.	Barva
1 (U)	U1/W2	hnědá + zelená
2 (V)	V1/U2	černá + červená
3 (W)	W1/V2	modrá + žlutá

### Připojky GIGAcontrol A

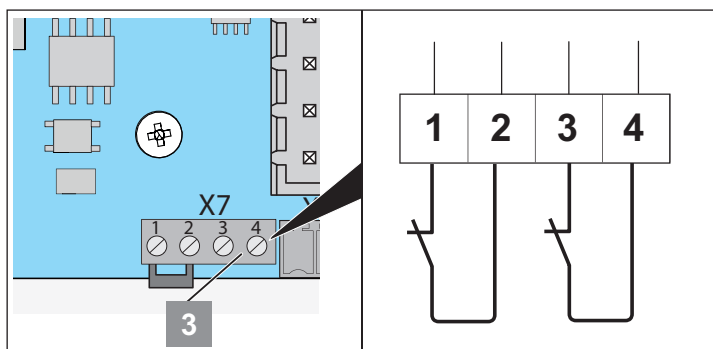


# Měnič otáček (FU)

## Přípojka snímače absolutní hodnoty

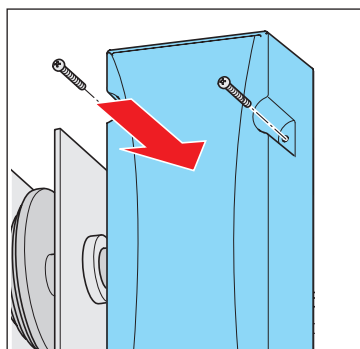


## Připojení bezpečnostního okruhu (X7)



Svorky	Připojení
1	Mikrospínač
2	Nouzové ruční ovládání
3	Tepelný kontakt motoru
4	

## Dokončení montáže měniče otáček



1. Nasadte kryt.
2. Upevněte kryt 4 šrouby.

## Montáž a připojení řídicí jednotky

1. Před uvedením do provozu namontujte a připojte řídicí jednotku (řídicí jednotku s tlačítkem bdělosti Totmann, automatickou řídicí jednotku nebo řídicí jednotku s měničem otáček). Viz návody k provozu řídicí jednotky.

## Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství

- Pokud jsou dodatečně připojeny přídavné bezpečnostní součástky a součásti příslušenství, nastavte je v řídicí jednotce. Viz návody k provozu řídicí jednotky.

## Bezpečnostní pokyny



**POZOR!**

Odmontujte přepravní pojistky a všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládní vrat.



**POZOR!**

U řídicích jednotek s měničem otáček se proces programování provádí se sníženou rychlostí.

## Kontrola směru chodu



**POZOR!**

Nebezpečí zranění při chybném směru chodu:

Pro zamezení nebezpečí zranění je nutno vrata před kontrolou směru chodu umístit do středové polohy!  
V případě nebezpečného pohybu tak zůstane dostatek času se vratům uhnout nebo zastavit pohon.

Kontrola směru chodu je popsána v příslušném návodu k řídicí jednotce. Tento postup je velmi důležitý a musí být proveden s maximální pečlivostí.

## Nastavení koncových poloh a koncových spínačů

Viz návody k provozu řídicí jednotky.

## Nouzové ruční ovládání



### POZOR!

Před použitím nouzového ručního ovládání odpojte vratový systém od sítě. Nouzové ruční ovládání se smí provádět jen tehdy, když je zastaven motor. Může je provádět jen servisní technik nebo poučený personál. Ruční ovládání smí být prováděno jen z bezpečného stanoviště.



### UPOZORNĚNÍ!

Přepínání mezi ručním a motorovým provozem může proběhnout v jakékoli poloze vrat.

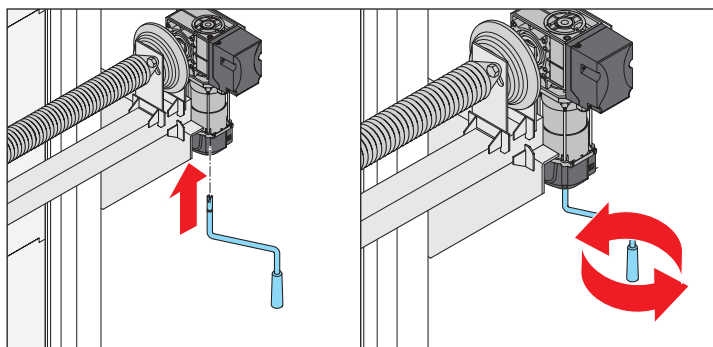


### UPOZORNĚNÍ!

Vrata se nesmějí pohybovat za svou koncovou polohu, jinak dojde k aktivaci bezpečnostního spínače.

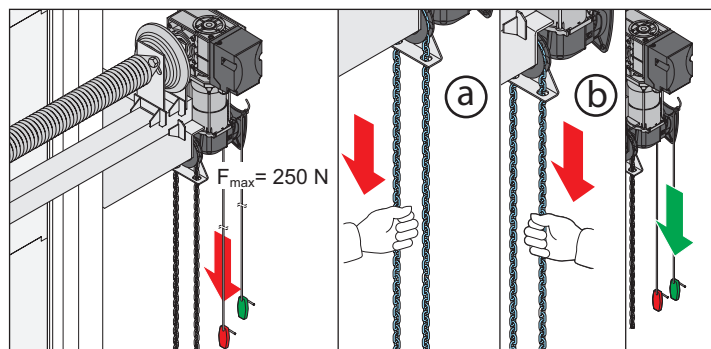
Elektrický provoz vratového systému bude možný až poté, co bude bezpečnostní spínač uvolněn pomocí nouzového ovládání.

## Otevření a zavření vrat pomocí nouzové ruční kliky



1. Vyjměte kliku z držáku.
2. Kliku lehkým tlakem a pootočením zasuňte až nadoraz do jejího krytu.  
⇒ Bezpečnostní okruh pohonu se přeruší.
3. Otáčejte klikou a otevírejte nebo zavírejte vrata.
4. Vytáhněte kliku z krytu a zasuňte ji do držáku.  
⇒ Pohon je opět připraven pro provoz pomocí motoru.

## Otevření a zavření vrat pomocí nouzového ručního řetězu



1. Za lano s červeným držadlem jednou zatáhněte (tažná síla max. 250 N).  
⇒ Bezpečnostní okruh pohonu se přeruší.  
⇒ Hřídel navíjecího řetězového kola se posune a vrata je možné pohybovat pomocí nouzového ručního řetězu.
2. Pomocí nouzového ručního řetězu otevřete (a) nebo zavřete (b) vrata.
3. Za lano se zeleným držadlem jednou zatáhněte (tažná síla max. 250 N).  
⇒ Pohon je opět připraven pro provoz pomocí motoru.

# Údržba a péče

## Bezpečnostní pokyny



### NEBEZPEČÍ!

**Pohon nebo řídicí jednotka se nikdy nesmí ostříkovat vodou z hadice nebo vysokotlakým čističem.**

- K čištění nepoužívejte louhy ani kyseliny.

## Pravidelná kontrola

- Pohon zbavte nečistot a občas jej otřete suchou utěrkou.
- Pohon pravidelně kontrolujte, zda není napaden hmyzem a vlhkostí, podle potřeby jej vysušte resp. vyčistěte.
- Kontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů, podle potřeby je dotáhněte.

- Převodovka je namazaná na celou dobu své životnosti a nevyžaduje údržbu. Udržujte výstupní hřídel bez koroze.
- Kontrolujte správné usazení krytu pohonu.
- Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně, avšak min. 1x ročně, zda správně funguje (např. BGR 232, stav 2003; platné jen v Německu).
- Pravidelně kontrolujte kabely pod napětím a vedení, zda nevykazují praskliny nebo závady izolace.



### NEBEZPEČÍ!

**V případě, že zjistíte vadu, uveďte zařízení mimo provoz, zajistěte je proti opětovnému zapnutí a vady odstraňte (nechte je odstranit).**

## Údržba a dodatečná kontrola

Kontrola	Chování	ano/ne	Možná příčina	Náprava
<b>Bezpečnostní lišta, pokud je instalována</b>				
Otevřete/zavřete vrata a přitom aktivujte bezpečnostní lištu.	Chování vrat dle nastavení v řídicí jednotce.	ano ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vše v pořádku!</li> <li>• Lom kabelu, volná svorka.</li> <li>• Nesprávné nastavení řídicí jednotky.</li> <li>• Vadná bezpečnostní lišta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky.</li> <li>• Nastavte řídicí jednotku.</li> <li>• Uveďte zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, kontaktujte zákaznický servis!</li> </ul>
<b>Světelná závora, pokud je instalována</b>				
<b>Viz návod řídicí jednotky</b> Otevřete/zavřete vrata a přitom přerušete světelnou závoru.	Chování vrat dle nastavení v řídicí jednotce.	ano ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vše v pořádku!</li> <li>• Lom kabelu, volná svorka.</li> <li>• Nesprávné nastavení řídicí jednotky.</li> <li>• Světelná závora znečištěna.</li> <li>• Světelná závora defektní.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky.</li> <li>• Nastavte řídicí jednotku.</li> <li>• Očistěte světelnou závoru.</li> <li>• Uveďte zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, kontaktujte zákaznický servis!</li> </ul>
<b>Bezpečnostní koncový spínač</b>				
<b>Viz návod řídicí jednotky</b> Zajedte vrata do koncové polohy, nastavené nahoře nebo dole. Pomocí nouzového ručního ovládání pohybujte vrata dále až za koncovou polohu.	Řídicí jednotka musí zobrazit chybové hlášení. Vrata s motorovým pohonem již nelze dále pojíždět. Poté proveďte pomocí nouzového ručního ovládání pohyb vrat zpět. Když vrata opět dosáhnou nastavené koncové polohy, je provoz vrat pomocí motoru opět možný.			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bezpečnostní koncový spínač nastavte tak, aby při dosažení koncových poloh nemohlo dojít k poškození nebo nemohla odskočit lana.</li> </ul>

## Demontáž



### DŮLEŽITÉ!

**Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Postup prací je stejný jako v části "Montáž", avšak v opačném pořadí. Odpadnou popsané práce na nastavení.

## Likvidace



### DŮLEŽITÉ!

**Převodovka obsahuje olej. Dbejte na odbornou likvidaci.**



### NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU ŠKODLIVÝCH LÁTEK!

**Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent pohonu představují ohrožení zdraví osob a zvířat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.**

- ▶ Akumulátory a baterie musíte uchovávat na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým, mechanickým a termickým vlivům.
- ▶ Staré akumulátory a baterie nesmíte znovu nabíjet.
- ▶ Komponenty pohonu, staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu. Musí být odborně zlikvidovány.
- ▶ Baterie mohou obsahovat nebezpečné chemické látky, které znečišťují životní prostředí a ohrožují zdraví lidí a zvířat. Zejména při manipulaci s bateriemi obsahujícími lithium je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože se mohou při nesprávné manipulaci snadno vznítit a způsobit požár.
- ▶ Baterie a akumulátory, které jsou obsaženy v elektrických spotřebičích a lze je vyjmout, aniž by se přitom zničily, musí být zlikvidovány odděleně od těchto spotřebičů.



### UPOZORNĚNÍ!

Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Tato směrnice stanovuje rámec pro zpětný odběr a zhodnocení starých zařízení s platností pro celou EU.

Žádné komponenty vyřazené z provozu, staré akumulátory a staré baterie pohonu nesmí přijít do domovního odpadu. Již nepoužívané komponenty, staré akumulátory a staré baterie řádně zlikvidujte. V této věci musíte dodržet místní a národní ustanovení. O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého specializovaného prodejce.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Záruka a zákaznický servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktní osobou pro případnou záruku je prodávající/specializovaný prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se prosím na vašeho prodejce/specializovanou prodejnu.



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2022 Všechna práva vyhrazena.